

# EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

*Utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd*

IMCO\_PV(2006)0502\_1

## PROTOKOLL

Sammanträdet den 2 maj 2006 kl. 15.00–18.30,  
den 3 maj 2006 kl. 9.00–10.30 och kl. 10.45–12.30 samt  
den 4 maj 2006 kl. 11.00–12.30  
BRYSSEL

Sammanträdet öppnades tisdagen den 2 maj 2006 kl. 16.15 med utskottsordförande Arlene McCarthy som ordförande.

### I närvaro av rådet och kommissionen

#### 1. **Diskussion med kommissionsledamot Neelie Kroes**

**Följande yttrade sig:** Arlene McCarthy, Malcolm Harbour, Evelyne Gebhardt, Andreas Schwab, Manuel Medina Ortega, Alexander Lambsdorff, Barbara Weiler, Henrik Dam Kristensen, Angelika Niebler, Zita Pleštinská, Charlotte Cederschiöld

#### 2. **Godkännande av förslaget till föredragningslista**

IMCO\_OJ(2006)0502\_1

Eftersom inga utskottsledamöter hade några invändningar godkändes föredragningslistan.

#### 3. **Utsläppande på marknaden av pyrotekniska artiklar**

IMCO/6/30959

\*\*\*I 2005/0194(COD) KOM(2005)0457 – C6-0312/2005

Föredragande: **Joel Hasse Ferreira (PSE)**

– Behandling av förslag till betänkande

**Följande yttrade sig:** Joel Hasse Ferreira, Anja Weisgerber, Janelly Fourtou, Josu Ortuondo Larrea, Maik Schmahl (*GD ENTR*)

4. Tillämpning av direktiv 71/96/EG om utstationering av arbetstagare  
IMCO/6/34058  
2006/2038(INI)

Föredragande: **Małgorzata Handzlik** (PPE-DE)

– Inledande diskussion

**Följande yttrade sig:** Małgorzata Handzlik, Ieke van den Burg, Pierre Jonckheer, Malcolm Harbour, Evelyne Gebhardt, Zita Pleštinská, Henrik Dam Kristensen, Lasse Lehtinen, Zuzana Roithová

Sammanträdet avslutades kl. 18.30.

\*\*\*

Sammanträdet öppnades onsdagen den 3 maj 2006 kl. 9.00 med utskottsordförande Arlene McCarthy som ordförande.

5. **Kommissionens vitbok om tjänster av allmänt intresse**  
IMCO/6/26662

Föredragande: **József Szájer** (PPE-DE)

– Behandling av förslag till yttrande

**Följande yttrade sig:** József Szájer, Ulrich Rosslein (rättstjänsten), Bernadette Vergnaud, Pierre Jonckheer, Zuzana Roithová, Ieke van den Burg, Evelyne Gebhardt, Malcolm Harbour, Arlene McCarthy

6. **Diskussion om det informella rådsmötet i Graz** (*bakom stängda dörrar*)

**Följande yttrade sig:** Evelyne Gebhardt, Arlene McCarthy, Malcolm Harbour, Heide Rühle och Pierre Jonckheer

7. **Offentlig utfrågning om ”professionell fotboll – i marknadens eller samhällets tjänst?”**

Arlene McCarthy, ordförande för utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd, inledde det andra avsnittet av den gemensamma utfrågningen den 3 juni 2006 kl. 10.45. Hon välkomnade deltagarna och talarna och gav sedan ordet till föredraganden, Toine Manders, som gav en kort introduktion i ämnet.

Toine Manders redogjorde kort för hur den professionella sporten, särskilt den professionella fotbollen, utvecklats ur juridisk synvinkel. I dagens läge omfattas dessa av nationella lagar och EU-lagar samt bestämmelser från UEFA/FIFA:s styrelser. Föredraganden ville inte beröra frågan om den professionella fotbollens oberoende i sig, men han efterlyste en dialog mellan de berörda parterna. Han förslog att EU:s lagstiftare aktivt skulle främja en klar lagstiftningsmiljö som erbjuder insyn och

rättssäkerhet för att förhindra att sektorn enbart formas av EU-domstolens domar som kan visa sig vara skadliga för idrottsgrenen som helhet.

Ordföranden gav därefter ordet till den första experten.

Lars-Charter Olsson, verkställande direktör vid UEFA, påpekade att det redan pågick en dialog mellan de olika aktörerna. Han betonade öppenheten i UEFA:s struktur som garanterades av det allmänna system för ”upp- och nedflyttning” som tillämpades genom hela pyramiden i fotbollsligan. Träningskonventionen garanterar redan personer med tränarutbildning fritt tillträde till UEFA:s samtliga medlemsstater, det vill säga, även utanför EU. Han ansåg därför att det inte fanns något överhängande behov av att skapa en inre marknad för den professionella sporten. Han ansåg att sporten inte var en vanlig affärsverksamhet som andra näringsgrenar. Fotbollssupportrar kunde inte betraktas som ”rationella konsumenter”, och den produkt som i själva verket marknadsfördes var själva ”tävlandet”. Han medgav dock att det behövdes bättre rättssäkerhet och ett starkare rättsligt ramverk.

Karl-Heinz Rummenigge, ordförande för Bayern München FC, betonade att fotbollen som företagsverksamhet ökat enormt under de senaste tjugo åren, både på förbunds- och klubbnivå. Han klagade över ojämlikheterna på den professionella fotbollsmarknaden som konkurrenterna, det vill säga klubbarna, råkade ut för:

- Olika system för att fördela inkomster från TV-rättigheter inom medlemsstaterna.
- UEFA:s klubblicensbestämmelser tillämpas olika i olika medlemsstater
- Orättvis fördelning av UEFA/FIFA:s nationella tävlingsinkomster

Slutligen efterlyste han ett obligatoriskt lönetak (på högst 50 procent av klubbarnas omsättning) för att förebygga ekonomisk obalans i klubbarna och illegal konkurrens till följd av detta.

Hein Verbruggen, vice ordförande för Internationella cykelförbundet (UCI) och ledamot av Internationella olympiska kommitténs styrelse, redogjorde för synpunkter inom en annan professionell sport, nämligen, cyklingen. Han påminde om att även om den professionella sporten är en omfattande affärsverksamhet får den inte enbart ses som en sådan. Han påminde också om UCI:s policy att rådgöra om alla beslut med alla berörda parter (cyklister, lag, organisatörer). Hittills hade denna metod visat sig vara framgångsrik för att undvika större konflikter om pengar eller bestämmelser. UCI betraktar sig själv som en reglerare och främjare som inte vill ingå i sportens ekonomiska cirkel, och som endast får smärre inkomster från sina egna världscupstävlingar.

Arnd Krüger, professor i sportförvaltning vid universitetet i Göttingen (Tyskland) förklarade att tillväxttakten för företagsamheten i samband med sporten i Europa för närvarande var 4 procent. Han påpekade även följande:

- Inom EU skulle det vara positivt med en mer europeisk anda inom sporten som skulle överstiga de nationella gränserna.
- Pengarnas inflytande ökar allt mer inom den professionella fotbollen (för närvarande med en korrelation på 0,8). Detta innebär statistiskt sätt att grovt taget 70 procent av klubbarnas resultat på plan är direkt beroende av deras ekonomiska tillgångar.

- Inkomster från försäljning av TV-rättigheter är diskriminerande mot klubbar i mindre medlemsstater. Han ställde sig därför positiv till gränsöverskridande ligor eller möjligheten för klubbar att flytta till andra länder eller ligor om de så önskar.
- UEFA:s bestämmelser om egna spelare som fostrats i klubbar i hemlandet är på det hela taget positiva för att utveckla talanger, men de har också negativa aspekter som rör rekrytering av mycket unga spelare och allvarliga sociala konsekvenser för spelare som inte lyckas.

Ordföranden inledde den första debattrundan. Angelika Niebler, Jan Andersson och Benoît Hamon, ställde frågor till talarna.

I sina svar berörde experterna följande frågor:

- Diskrimineringen av klubbar på grund av olika skattesystem i medlemsstaterna.
- Skillnaderna mellan de europeiska och amerikanska sportserierna och det europeiska systemets anpassningsförmåga till den amerikanska modellen
- Överflyttning av spelare till nationella lag inför större evenemang och den fördelning av riskerna och inkomsterna som hängde samman med detta

Ordföranden inledde den andra frågerundan. Joseph Muscat, Alexander Lambsdorff, Malcolm Harbour, Christopher Heaton-Harris, Ivo Belet, Ian Hudghton, Neena Gill, Thomas Mann, Eoin Ryan, Christa Prets, Marianne Mikko, Jean-Luc Bennahmias, Martin Callanan och Anja Weisgerber yttrade sig.

Efter en kort sammanfattning av Toine Manders avslutade ordföranden utfrågningen kl. 12.40.

\* \* \*

Sammanträdet återupptogs torsdagen den 4 maj 2006 kl. 11.00 med utskottets vice ordförande Charlotte Cederschiöld som ordförande.

## **9. Offentlig miniutfrågning om internationell roaming och dess ekonomiska konsekvenser (i samarbete ITRE-utskottet)**

### **Sakkunniga:**

**Fabio Colosanti**, generaldirektör, kommissionen, generaldirektoratet för informationssamhället och medier

**Paul Champsaur**, ordförande, den nationella tillsynsmyndigheten, Frankrike

**Gunnar Forsgren**, äldre vice ordförande (Corporate Affairs), Telia Sonera

**Wolfgang Kopf**, T - Mobil

**Richard Feasy**, Public Policy Director, Vodafone, Förenade kungariket

**Erika Jakab**, BEUC (den europeiska konsumentorganisationen)

**Följande yttrade sig:** Barbara Weiler

## **10. Tid och plats för nästa sammanträde**

Den 29–30 maj 2006 i Bryssel

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/  
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU  
REGISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLĒTI ÍV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/  
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Arlene McCarthy (P) (1, 2), Charlotte Cederschiöld (VP) (1, 2, 3), Zuzana Roithová (VP) (1, 2, 3)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Adam Jerzy Bielan (1, 2), Godfrey Bloom (2), Janelly Fourtou (1), Evelyne Gebhardt (1, 2), Małgorzata Handzlik (1, 2), Malcolm Harbour (1, 2), Edit Herczog (1, 2), Pierre Jonckheer (1, 2), Henrik Dam Kristensen (1), Alexander Lamsdorff (1), Kurt Lechner (1, 2), Lasse Lehtinen (1, 2), Toine Manders (1), Manuel Medina Ortega (1, 2), Bill Newton Dunn (1), Zita Pleštinská (1, 2, 3), Giovanni Rivera (1, 2), Leopold Józef Rutowicz (1), Heide Rühle (1, 2, 3), Andreas Schwab (1, 2, 3), József Szájer (2), Marianne Thyssen (2), Bernadette Vergnaud (1, 2), Barbara Weiler (1, 2, 3), Glenis Willmott (1, 2, 3)
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
André Brie (1), Ieke van den Burg (1, 2), Jean-Claude Fruteau (1), Othmar Karas (2), Guntars Krasts (1), Joel Hasse Ferreira (1), Angelika Niebler (1), Karin Riis-Jørgensen (1, 2), Gary Titley (2), Anja Weisgerber (1)

178 (2)
183 (3)
Josu Ortuondo Larrea (1), Jacek Protasiewicz (1)
46 (6) (Punto del orden del día/Ποράδ jednání (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebētāji/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obszawtorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
T. Barbuletiu (1), G. Bliznashki (1, 2), O. I. Silaghi (1)

Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/  
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Pritomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 2.5.2006
- (2) 3.5.2006
- (3) 4.5.2006

<p>Por invitación del presidente/Na pozvání predsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
<p>Commissioner Neelie Kroes</p>

<p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>F. Cassagnau, I. Kreim, J. Lovergne</p>
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)</p>
<p>P. Barany, J. De Bourbon Parme, J. Ellis, S. Pieters, M. Schmahl, N. Tigchelaar, L. Tholoniati</p>
<p>Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>																
<p>A. Leitac (RP Portugal), S. Kaiser (RP Germany), L. Asp (RP Sweden), B. Agathonos-Maehr (ECON), J. Litzelmann (ECON)</p>																
<p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fraczju sekretoriati/Képviseletcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmién sihteeristöt/Gruppernas sekretariat</p>																
<table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td>O. Dreute, T. Pinto de Rezende, M. J. Wood, K. Zachmann, P. Kaleta</td> </tr> <tr> <td>PSE</td> <td>V. Bocquillon, R. Kirzynski</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Ph. Drauz, R. Adam</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>S. Grudzielski</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>E. Ferrara</td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> <td></td> </tr> <tr> <td>UEN</td> <td>W. Ziobro</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE-DE	O. Dreute, T. Pinto de Rezende, M. J. Wood, K. Zachmann, P. Kaleta	PSE	V. Bocquillon, R. Kirzynski	ALDE	Ph. Drauz, R. Adam	Verts/ALE	S. Grudzielski	GUE/NGL	E. Ferrara	IND/DEM		UEN	W. Ziobro	NI	
PPE-DE	O. Dreute, T. Pinto de Rezende, M. J. Wood, K. Zachmann, P. Kaleta															
PSE	V. Bocquillon, R. Kirzynski															
ALDE	Ph. Drauz, R. Adam															
Verts/ALE	S. Grudzielski															
GUE/NGL	E. Ferrara															
IND/DEM																
UEN	W. Ziobro															
NI																

Gabinete del Presidente/Kancelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretári büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkåri hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	P. Silveira Da Cunha (DG IP - Policy Departement), B. Mellar, A. Fulmini  L. Gaš
Servicio Jurídico/Právni služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
U. Rosslein	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komitejas sekretariāts/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
J. Dunne, P. Jimenez Lozano, C. Quaranta, A. Striegnitz, Z. Rukmane	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejējas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
S. Rogowski	

- \* (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Mέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviseleő/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman